

ぶんかこうりゅう

# 文化交流

にほんじん がいこくじん  
日本人と外国人の  
こうりゅういべんと  
交流イベントです。

いっしょ はなし  
一緒にお話しませんか？

かふえ

# カフェ



にちじ  
日時：11月30日（土）午後2時～4時

てーまは、「いっしょふ 一緒に触れよう！ かつこく えほん 各国の絵本」です。ぜひご参加ください！

※ がいこくじん みな 外国人の皆さんは、いべんとこ 生活相談もできます。

※ どうじつ 当日は、つうやく（えいご・ちゅうごくご・かんこくご）がいます。そのほかの言語は、ご相談ください。



ばしょ（どこで）：しやくじいこうえんくみんこうりゅうせんたー 展示室兼集会室

ねりまくしやくじいまち  
（練馬区石神井町2-14-1）

ちず  
地図

さんかひ  
参加費（いくら）：200円（現金のみ）



てい いん  
定員（なんにん）：にほんじん めい がいこくじん めい 24名、外国人24名（せんちゃくじゆん 先着順）

もうしこ  
申込み

もうしこ ほうほう  
申し込み方法：でんわ または めーるで、

いべんとめい なまえ でんわばんごう  
① イベント名 ② 名前 ③ 電話番号

こくせき おし  
④ 国籍 を教えてください。



といあわ もうしこ さき ねりまく ちいきしんこうか じぎょうすいしんかかり  
問合せ・申込み先：練馬区 地域振興課 事業推進係

でんわ めーる  
【電話】03-5984-1523 【メール】CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

# Cultural

# Exchange Cafe

This is an event for interacting with international people.

We're looking forward to talking with you.



## Date & Time :

**November 30th (Sat) 14:00PM~16:00PM**

The theme is

"Let's Explore Picture Books from Around the World"

- ※ After the cafe, advisory session for daily life is available.
- ※ Interpreters (English • Chinese • Korean) are available.



For other languages, please ask for.

**Venue :** Shakujiikoen Community Exchange Center  
(Shakujiikoen Kumin Koryu Center)  
(14-1, Shakujiimachi 2-chome, Nerima City)

MAP



**Participation fee :** 200 yen

**Seating Capacity :** 24 Japanese and 24 foreign residents

on a first-come-first-served basis

**Application :** Please inform us by phone or email

Please apply from here.



- ① Event Name,
- ② Your Name,
- ③ Your Phone, and
- ④ Your Nationality.



**Inquiry :** Project Promotion Sub-Section, Regional Promotion Section,  
Nerima City Office

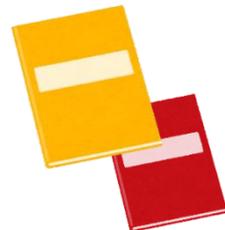
**[Phone]** 03-5984-1523 **[E-mail]** CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

# 文化交流

这是日本人和外国人之间交流活动。

你想一起对话吗？

# 咖啡馆



日期：**11月30日（周六）** 下午2点~4点

文化交流咖啡是外国人和日本人轻松交流的聚会活动。

主题是『让我们一起接触各个国家的图画书吧』。

欢迎踊跃参加！

※外国人在交流聚会后可以进行生活咨询。

※当天有翻译人员（英语·汉语·韩语）。其他语言可以商量。



**地点** : 石神井公园区民交流中心  
(练马区石神井町 2-14-1)

地图



**费用** : 200日元 (现金支付)

**参加人数** : 日本人 24 名、外国人 24 名 (依照顺序)

可以从这里  
申请。

**报名方法** : 电话或电子邮件, 请告诉我们



- ① 活动名称 ② 姓名 ③ 电话号码  
④ 国籍



咨询·报名处：练马区 地域振兴课 事业推进系

【电话】03-5984-1523

【电子邮件】CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

# 문화교류

일본인과 외국인의  
교류 이벤트입니다.

함께 이야기하지 않겠습니까?

# 카페



일시: **11월 30일 (토)** 오후 2시 ~ 4시

테마는 「**함께 펼쳐 봐요! 각국의 그림책**」입니다.  
많은 참가 부탁드립니다!



- ※ 외국인 참가자는 이벤트 후 생활상담도 가능합니다.
- ※ 이벤트 당일은 영어, 중국어, 한국어의 통역지원을 합니다.  
그 외의 언어는 문의해 주세요.

**장소** : 샤쿠지이공원 구민교류센터  
( 네리마구 샤쿠지이초 2-14-1 )

**참가비** : 200 엔 ( 현금지참 )

**정원** : 일본인 24명, 외국인 24명 ( 선착순 )

**신청방법** : 전화 또는 메일로

①이벤트명 ②이름 ③전화번호  
④국적을 알려 주세요.



안내도



여기에서 신청할  
수 있습니다.



문의처 • 신청방법 : 네리마구 지역진흥과 사업추진계

【전화】 03-5984-1523

【메일】 CHIKI17@city.nerima.tokyo.jp